

QUESTA È L'ELBA

A cura della Sezione Elbana di ITALIA NOSTRA è stato inviato alle autorità comunali, provinciali e regionali un opuscolo con la documentazione fotografica dei più macroscopici attentati che il paesaggio elbano ha subito negli ultimi decenni. Le foto sono precedute dalla seguente introduzione del nostro direttore, Presidente della Sezione Elbana di ITALIA NOSTRA.

Con questo titolo, alla fine degli anni cinquanta, Raffaello Brignetti scriveva per l'Ente Valorizzazione Elba una delle più belle guide turistiche che anche in seguito siano state fatte; nella prefazione si legge che nelle isole dell'Arcipelago toscano «si avverte il segno del privilegio, cioè «una specie di buona fortuna che già si annuncia nel fatto che esse siano le uniche isole verdi, boschive, vaporose e profumate, belle da lontano come Itaca dal «verdeggiante Nerito»; la buona fortuna delle sorgenti d'acqua sconosciute nell'estate di tutte le altre piccole isole italiane (perciò il verde), quella vicinanza alla costa (perciò la facilità del viaggio); infine il vero segno del privilegio in una storia composita ma sempre legata a quella degli Stati più progrediti, il che oggi si ritrova come eredità nei costumi, nella lingua, nel rispetto e ad un tempo nell'aristocrazia di questa Toscana marina». Riferendosi poi direttamente all'Elba, Brignetti scriveva: «L'Elba, laggiù, la più grande delle toscane - e perciò quella dove il nostro desiderio o il nostro capriccio potranno realizzarsi meglio - è un'isola in cui vogliamo fare questa constatazione: che al mondo ci sono ancora luoghi con qualcosa in grado di risvegliare i nostri migliori sentimenti». A distanza di quasi trent'anni, ci domandiamo se l'Elba, risponde ancora a quel desiderio di evasione con cui l'uomo moderno cerca di appagare «la risorgente inquietudine che serpeggia nel mondo». L'opuscolo che presentiamo ha appunto lo scopo di mostrare come l'Elba, la «perla del Tirreno», in questi ultimi decenni sia andata progressivamente degradandosi e che proseguendo di questo passo - le sue tante decantate bellezze naturali finiranno per essere irrimediabilmente compromesse. Le foto che riproduciamo rappresentano solo l'aspetto più evidente di questo degrado, ma ne sottintendono un altro, sia pure meno preoccupante, che sarebbe troppo arduo documentare: quello dei

rifiuti abbandonati un po' dovunque, degli elettrodomestici fuori uso scaricati lungo le scarpate, le spiagge disseminate di sacchetti di plastica, gli ettari di macchia mediterranea distrutti dagli incendi, i castelli medievali e le chiese romanico-pisane che si sgretolano sotto l'azione degli agenti atmosferici e semisommerse dalle piante selvatiche.

Nel 1986 oltre mille tonnellate di euristiche sono state imbarcate sulla motonave «Brava 1» diretta in Tunisia. Nel febbraio 1987 la motonave «Emanuela Seconda» ha caricato oltre 770 tonnellate di euristiche. Altri navi caricano al pontile di Vigneria (Rio Marina) dirette a Israele. La miniera della Crocetta - trovandosi in una zona più interna - è in parte defilata al-

riche dei rifiuti solidi. La nostra documentazione non si limita alle discariche fino a ieri autorizzate, come quella di Rio Albano, di Calamita e di Litterno, divenuta oggi discarica comprensoriale in seguito ad un'ordinanza della Regione, ma contempla anche le abusive, quella che si trova all'inizio della strada Mola-Naregno e quella della Loppa, alla periferia di Portoferraio,



Rio Marina - Discarica di Rio Albano

Qui ci siamo limitati ai danni più macroscopici subiti dal paesaggio, in cui fanno spicco la cava di Colle Reciso dalla quale la Sales da circa trent'anni ha sottratto migliaia di tonnellate di calcare e che ha di recente ottenuto la proroga di sfruttarla per altri vent'anni, fino al 2004, per una escavazione complessiva di tre milioni e 650 mila metri cubi di materiale. La stessa ditta ha poi annientato il tratto di costa che dalla spiaggia di Mola si estendeva fino a quella di Nelicci, costruendovi un lungo e largo viale terminante in un vasto piazzale ottenuto mediante il riempimento di un ampio tratto di mare con tonnellate di terra di riporto che altera profondamente l'andamento della costa. Altro grave attentato all'integrità del paesaggio è rappresentato dalle cave di euristiche e caolino dell'EURITELBA alla Crocetta (Porto Azzurro) e a Marciana. Da quando le due cave - per esigenza dell'industria nazionale - hanno avuto il riconoscimento a miniera, la ditta ha intensificato l'escavazione trasportando il materiale con una serie di autotreni con rimorchio che quotidianamente fanno la spola tra l'Elba e Sassuolo (Modena).

La vista, mentre quella di Marciana, che sta assumendo proporzioni sempre più vaste, arreca un danno considerevole al paesaggio in quanto il candore del caolino puro si taglia nettamente sullo sfondo della macchia mediterranea che ricopre il costone della montagna. Oltre che dalla miniera di caolino, il territorio del comune di Marciana è gravemente compromesso dalla insensata costruzione di un campo sportivo - oltretutto non utilizzato - che ha comportato lo spianamento in quota di una collina, dalla strada di Pedalta che ha richiesto l'abbattimento di una serie di castagni secolari, dalla selva di antenne e tralicci ENEL, SIP e TV sulla cima del monte Capanne dove è stato realizzato anche un campo di atterraggio per elicotteri. Come se ciò non bastasse, l'attuale amministrazione comunale ha avanzato la richiesta alla Regione di poter installare una seggiovia per raggiungere il santuario della Madonna del Monte. Anche nel versante orientale - già irrimediabilmente trasformato dalla millenaria escavazione del minerale di ferro - dopo che l'ITALSIDER ha cessato la sua attività, ha subito un ulteriore sbancamento per l'estrazione del serpentino sul monte Fico. Dopo cave e miniere, altra grave iattura per il paesaggio elbano è costituito dalle disca-

a due passi dalla fatiscante struttura della vecchia Cemeniteria, che da oltre vent'anni ha cessato la produzione e che solo ora sembra venga demolita. Ma a Portoferraio non mancano altri attentati al paesaggio, come l'antica cava di calcare proprio a ridosso delle fortificazioni all'estremità di via Ninci, il traliccio TV installato di recente sul bastione più alto del fronte d'attacco delle fortificazioni medicee e il cimitero delle macchine di fianco alla vecchia chiesa di S. Giuseppe, e le strutture di un cinema all'aperto sopra i depositi della Marina Militare alla punta del Gallo. Questa la situazione attuale del paesaggio elbano. Cosa avverrà di qui a vent'anni? Vogliamo sperare che le amministrazioni degli otto comuni elbani, l'Amministrazione Provinciale e quella Regionale - la cui attenzione con queste riproduzioni fotografiche abbiano voluto richiamare -, rendendosi conto del limite di saturazione ormai raggiunto dal degrado ambientale, ognuno secondo le proprie competenze, si adoperino per non compromettere ulteriormente il paesaggio e - nei limiti del possibile - cerchino di rimediare le piaghe finora provocate da irresponsabile colpevolezza.

A. P.

Le manifestazioni estive

È di nuovo estate. Dalla fase di progettazione si passa - è proprio questo il periodo - a quella di realizzazione; come dire, finiti i tempi delle indagini demoscopiche, dei sondaggi di mercato, delle proiezioni su come sarà la stagione turistica, si deve passare all'atto pratico. Soprattutto negli operatori c'è il desiderio di verificare se la domanda così promettente raccolta negli stand dei Saloni delle Vacanze e nelle Fiere del Turismo si traduce adesso in presenza reale sulla maggiore isola dell'arcipelago. Le prime ottime indicazioni registrate durante le vacanze pasquali hanno bisogno di una conferma: in particolare si vuole sapere se le migliaia di ospiti avuti in quell'occasione erano da considerarsi truppe in avanscoperta di un esercito assai più numeroso in procinto di muoversi con il primo caldo da nord verso sud o se erano invece migrazioni di gruppi singoli spinti da chissà cosa a sbarcare all'Elba. C'è fretta di sapere, anche perché gli esercenti isolani intendono riprendersi alla svelta dallo choc avuto nel mese di maggio e nei primi di giugno, quando il loro volume di affari è andato a picco. Ma è stata solo una nuvola che non preoccupa più di tanto. L'estate è appena iniziata e tutto lascia presupporre di essere di fronte a una stagione record.

In Calata Italia, a Portoferraio, nella sede dell'Azienda autonoma di soggiorno e dell'Associazione degli albergatori elbani, si respira un'atmosfera d'ottimismo, la stessa che si colse al termine della campagna promozionale organizzata dai due enti nelle maggiori nazioni europee in primavera. Si è convinti, anche se non viene detto a chiare lettere, che l'estate '87 sarà una felice affermazione del turismo nostrano. I tedeschi stanno rispondendo assai bene alla domanda elbana. Il marco è quotato sul mercato, sicché l'industria delle vacanze avrà un buon bilancio. Una ricchezza che ci arriva così,

quasi «naturaliter», attratta dall'irresistibile fascino che l'Isola, la mitica Argo, esercita per milioni di persone continentali ogni estate, quando si ripetono i presupposti circostanziali per uscire dal tran tran quotidiano. In casa elbana ci sono delle novità da registrare rispetto all'anno scorso. Innanzitutto la società mista che sta gestendo l'unica stazione aeroportuale dell'Isola, poi il nuovo pontile di Portoferraio che si spera entri in funzione da un momento all'altro e l'incarico del Dipartimento Attività produttive e turismo della Comunità montana di redigere mese per mese il programma delle manifestazioni che si terranno all'Elba. Occupiamoci di quest'ultimo. L'ente intercomunale fa sapere che preparerà dei manifesti e depliant in tre lingue (italiano, tedesco e inglese) appunto perché intendesse dare un'informazione esauriente riguardo alle proposte da seguire nel tempo libero. Per luglio i comitati festeggianti locali promuovono tantissimo sport (vela, golf), poi concerti, musica classica e folklore, per finire con mostre di pittura e sagre paesane. Ma vediamo in dettaglio le varie iniziative. Il calendario inizia con Poggio. Ogni giovedì e sabato tombola gigante in piazza; tutti i venerdì invece concerti di canto e musica classica. A Capoliveri, dal 2 al 5, festival di musica jazz dal titolo «Elba in jazz». Contemporaneamente a Campo prende il via la regata «Optimist» e a Portoferraio iniziano i giochi del Grigolo (caccia al tesoro, pesca ecologica, regata «Optimist» e surf, regata remiera per gozzi). A Portoferraio, l'8, si disputerà il torneo «Elba Golf Club», in palio la coppa Argenteria Miracoli. A Procchio, dal 9 al 19, torneo di pallavolo. Chi ama le sagre paesane può recarsi, l'11, a Chiessi; il 12 si disputerà la «Chiesese», la gara podistica non competitiva. A Cavo, il 12, regata «Optimist». Seconda edizione del «Mediterranean trophy», i croceristi saranno a Portoferraio dal 18 al 29. A Procchio, lo stesso giorno, inaugurazione della mostra di pittura di Luciano Schirotti Tortorella. A Portoferraio, il 19, manifestazione nazionale folkloristica; a Portoferraio, prima esposizione nazionale canina dell'isola d'Elba. Il 20, a Patresi, ballo in riva al mare, il 23 a Portoferraio, torneo nazionale Conit-Fit. Il 25, due manifestazioni tipiche e originali: il ballo mascherato a Marciana e festa popolare a Colle d'Orano; a Capoliveri «Naregno-Safari», regata classe «Laser». A Naregno, il 26, regata 2ª Divisione Windsurf. Il 28 luglio Marciana Marina offrirà ai suoi numerosi ospiti un'eccezionale serata concertistica; in quel giorno si esibirà l'orchestra sinfonica di Monaco di Baviera. Il calendario delle manifestazioni si concluderà con le gare di golf.

Il Dipartimento della Comunità montana si è sobbarcato un grosso impegno, quello di coordinare tutti gli appuntamenti e le proposte formulate dalle varie amministrazioni comunali, dai vari comitati e associazioni locali per poter finalmente vedere riunite in un unico manifesto le iniziative per il tempo libero promosse sull'Isola. Un passo in avanti per migliorare il «Prodotto Elba», ma il lavoro da svolgere è ancora tanto, perché l'industria turistica nostrana guadagni in efficienza e sappia rispondere alla crescente domanda sempre più differenziata.

L. C.

Premio Letterario «Raffaello Brignetti»

La Giuria del premio Letterario Isola d'Elba «Raffaello Brignetti», presieduta da Giovanni Macchia, si è riunita il 26 c.m. per esaminare le opere pervenute fino adesso e per formulare una rosa delle stesse. Tra gli autori delle circa sessanta opere pervenute, figurano: CHRISTA WOLF, LUGI COMPAGNONE, GUIDO ALMANI, ANTONIO DE BENEDETTI, VITTORIO CITTERICH, VITTORIO MESSORI ed altri nomi di rilievo. La rosa finale dalla quale dovrà uscire il vincitore dell'edizione 1987 sarà formulata a settembre; nello stesso mese si svolgerà a Porto Azzurro la manifestazione della premiazione.

«Elba in jazz» a Capoliveri

Importante manifestazione musicale a Capoliveri nei giorni 2-3-4-5 luglio. Il Comune di Capoliveri in collaborazione con l'Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo (Ex EVE), con l'Ass. Albergatori Elbani e con la FAITA (Gestori Campeggi Elbani) organizza la prima edizione dell'ELBA IN JAZZ. La piazza Matteotti in inizio alla piazza d'Armi ospiterà i complessi internazionali: MINGUS DI NASTY, MICHEL CAMILO TRIO, ART BLAKEY JAZZ MESSENGERS e DELMAR BROWN & BUSHROCK. Un appuntamento eccezionale da non perdere, specialmente per gli appassionati di questo genere musicale tanto più che l'ingresso è gratuito.

Attualità di Brignetti

Gaspare Barbiellini Amidei, sul «Tempo» di Roma, il giornale di cui ha di recente assunto la direzione, pubblica «Il raggio verde», il bel racconto di Brignetti tratto dal «Gabbiano azzurro» nel quale un delfino si dibatte disperatamente in un mare inquinato: «una vicenda di un'attualità rara, a distanza di decenni, e quasi profetica alla luce di avvenimenti di cronaca recenti», come si legge nella presentazione del racconto, che occupa quattro pagine del giornale ed è corredato da bellissimi disegni di Renzo Vespi gnani. L'introduzione, in prima pagina del «Tempo», è di Geno Pampaloni. Questo ricordo di Brignetti, in uno dei più diffusi e autorevo-

li quotidiani nazionali, anticipa di qualche mese un'altra opera di grande interesse letterario, di cui si è fatto promotore il «Corriere Elbano»: la pubblicazione, ormai imminente, delle lettere di Raffaello Brignetti, raccolte e annotate dal nostro direttore, precedute da un saggio introduttivo di Giorgio Varanini e da un altro racconto, «Arco di sabbia», già pubblicato in «Morte per acqua», ma poco noto per non essere stato incluso nel «Gabbiano azzurro», in quanto di argomento lacustre e non marino. Alla pubblicazione dell'opera hanno dato il loro contributo vari Enti pubblici che fin da ora ringraziamo e di cui a suo tempo daremo notizia.

Campionato italiano bob car

Terza prova valida per il Campionato italiano bob car e sli car. La manifestazione, che si è disputata domenica 21 giugno sul percorso Rio Elba-Rio Marina, era organizzata dalla Federazione Italiana carretti sportivi, dalla Comunità Montana, dalla Provincia di Livorno, dalle amministrazioni comunali di Rio Marina e Rio nell'Elba e dalle loro rispettive associazioni sportive. Le prove di percorso si sono disputate sabato intorno alle 16, mentre la gara vera e propria ha avuto inizio la mattina

di domenica con la prima manche ed è proseguita nel pomeriggio con la seconda discesa. Oltre settanta gli equipaggi alla partenza provenienti dalle maggiori regioni d'Italia e iscritti nelle quattro specialità (bob car doppio e sli car, carretti singoli con ruote da 20 e 40). Più di cinquecento le persone al seguito dei team che hanno raggiunto il versante orientale dell'Isola. Non tutto però ha funzionato alla perfezione, il circuito non era particolarmente protetto

Continua in quarta pagina

Lettere al direttore

Roma, 28 maggio 1987

Egregio direttore mi riferisco all'articolo apparso sul numero 6 del 30 marzo del Corriere Elbano col titolo «Per evitare il caos sulle strade elbane» in cui l'analisi della situazione che viene a crearsi d'estate per il sommarsi al traffico locale delle numerose auto dei villeggianti e dei pulmann con gitanti provenienti dal continente è perfetta. In quell'articolo trovo pienamente giustificato quanto si dice a proposito della «impossibilità di continuare così» e della «necessità di ricorrere al più presto a soluzioni di emergenza» come, tra le altre, quella di limitare la circolazione degli autotreni EURIT allo «stretto indispensabile». Mi pare invece una proposta del tutto inattuabile quella di dirottare su Porto Azzurro gli autotreni EURIT provenienti dalla Crocetta. Tutti coloro che amano l'Elba ben conoscono i meriti del suo giornale per le continue centrate campagne contro il degrado dell'ambiente e delle condizioni di vita e contro i tentativi di saccheggio e di irrazionale trasformazione del bellissimo paesaggio naturale dell'isola. È proprio per questo che, senza alcuna intenzio-

ne di fare polemica, ma in pieno accordo con la politica che segue il Corriere Elbano, mi permetto di osservare che non si può scaricare su Porto Azzurro un problema di Portoferraio perché a Porto Azzurro la questione del traffico è molto, ma molto peggiore di quella di Portoferraio. Prima di tutto il molo di attracco del piroscafo è in fondo al paese e non lo si può raggiungere altro che passando al centro del paese, che è tutto lì, sulla piazza e su quei cento metri lungomare ed altrettanti di banchina che sono ai suoi lati. Non solo, per raggiungere il paese bisogna per forza servirsi dell'unica strada provinciale, stretta e tortuosa che costeggia la rada di Mola; strada sempre ingombra perché unica via di accesso verso il versante orientale dell'isola (Rio Marina, Rio Elba, Cavo). La via che si arrampica sul Volterraio, anche se asfaltata di recente, non potrà mai sostituirsi ad essa. Il Corso Italia di Porto Azzurro continuerà ad essere la stretta quasi impercettibile che diventa in molte ore del giorno nei mesi estivi. A Portoferraio la situazione è

Amm. RENATO SESSA
Continua in quarta pagina

PORTO AZZURRO

CAPOLIVERI

Campionato italiano Meteor

Importante manifestazione velica quella che si è conclusa il 20 giugno nelle acque di Rio Marina. Era in palio il titolo di Campione italiano Meteor e quindi la manifestazione che si è protratta per 5 giorni, ha suscitato l'attenzione dell'ambiente italiano della vela. L'ottima organizzazione do-

vuta all'esperienza del Centro Velico Elbano, ha fatto sì che il Campionato si sia svolto in modo perfetto. Ha vinto l'imbarcazione "Made in Italy" (Paganini) 2.a "Oca affermativa" (Cadeo), 3° "Treno di panna" (Zappa), 4° Anonimo (Innocenti), 5° Bacci (Pasquarè).

1° Trofeo isola d'Elba "Firs assicurazioni" riservato a gommoni

Domenica 21 giugno u.s.c. si è tenuto a Cavo il 1° GRAN PREMIO ISOLA D'ELBA, gara riservata a gommoni a carena rigida. Alla manifestazione avevano aderito oltre 40 equipaggi di tutta Italia, ma le avverse condizioni atmosferiche, impedendo il trasferimento, via mare, di alcune imbarcazioni da Cecina Marina, hanno ridotto il numero dei partecipanti. La competizione, comunque ha avuto un grande successo tecnico: 36 miglia in mare aperto, con un maestrale abbastanza sentito, ha messo a dura prova i piloti che si sono dichiarati egualmente entusiasti di questo tipo di competizione. Perfetta l'organizzazione, sotto la regia del cam-

pione italiano 1986 off-shore classe 2 lt. Antonio Masi. Il Circolo Nautico Cavo presentando per la prima volta in Italia questo tipo di gara, ha dimostrato di aver sufficienti capacità organizzative nel campo della motonautica. Simpatia la cerimonia della premiazione, nel corso della quale è stata anticipata la notizia, che il Circolo Nautico Cavo sarà presente nelle prossime competizioni off-shore, nazionali ed internazionali, con uno scafo di formula 3 pilotato da Antonio Masi. La classifica: 1° ALLEGRI-VARONE, 2° BERTAZZI-VIGNOZZI, 3° FRASSINI-PAOLETTI, 4° DI BIAGIO-GRILLI, 5° INGROSSO-PRIVIERO.

Il Capo Bianco vince la prima prova del palio remiero

Alla prima prova del Campionato remiero elbano svoltasi domenica 20 giugno a Portoferraio nello specchio d'acqua antistante San Giovanni - partenza e arrivo nuovo pontile "Primo Lucchesi" - hanno partecipato 8 imbarcazioni. La manifestazione bene organizzata dal Club Amici dello Sport, è stata seguita da moltissimo pubblico che si è entusiasmato alle fasi della corsa dominata dal Capo Bianco, vincitore dell'ultima edizione del Palio remiero. Questo l'ordine di arrivo: Ca-

po Bianco, Marciana Marina, Vigili del fuoco, Rio Marina, Lega Navale 1.a, Padulella 1.a, Grigolo, Lega Navale 2.a. Il 5 luglio si terrà ancora a Portoferraio la seconda prova.

Calcio: vecchie glorie Audace - Grosseto

L'incontro di ritorno tra le vecchie glorie dell'Audace e quelle del Grosseto che ha avuto luogo, organizzato dagli Amici dello Sport, sabato 27 giugno al Campo del Carburo, ha visto trionfare la squadra portoferraiese per 4 a 2. La partita di andata svoltasi l'anno scorso a Grosseto si concluse in pareggio (1 - 1). Questa la formazione audaciana: Montorsi, Frangioni F. (Foresi), Francini (Melis), Marianelli, Frangioni G. (Ghini), Nurra (Bardino), Biocci (Nurra), Bacci, Matacena P. (Viviani), Arrostini.

Calcio femminile

L'Elbana Femminile ha chiuso il campionato al 5.º posto. È stato un piazzamento onorevole, tantopiù che la fortuna non le è mai stata propizia, specialmente nelle ultime due partite che ha perso con lo scarto di un solo gol. Merita quindi un elogio e altrettanto l'allenatore Magagnini.

"Defender cup"

Dal 3 al 5 luglio si svolgerà all'Elba la "Defender Cup" per auto a 4 ruote motrici; vi parteciperanno 8 concorrenti selezionati tra oltre cinquanta piloti. La manifestazione è sponsorizzata dalla Austin Rover fornitrice delle auto a due piloti, gli altri correranno su altre marche.

Corr. Pia Bianchi

Defilé ... e oroscopo sessuale

Sponsorizzato dalla Boutique "Mare Mosso" il defilé di biancheria intima, costumi da bagno, bikini, tanga e copri-costumi firmati da nomi prestigiosi come Armani, Versace, Trussardi e Valentino, ha avuto luogo il 20 e 21 giugno alle ore 22 in Piazza Matteotti a Porto Azzurro, richiamando, come era prevedibile un folto pubblico che non ha lesinato gli applausi. Sulla pedana allestita per l'occasione, hanno sfilato giovanissime, avvenenti, improvvisate mannequins sia di Porto Azzurro, sia di Portoferraio che di Firenze. Fra quest'ultima una deliziosa mulattina ha accentrato su di sé gli sguardi di ammirazione sottolineati da calorosi applausi. Per completare lo spettacolo non potevano mancare i "gigolots" i quali, al momento della sfilata, sono stati accolti dai fischi del giovane pubblico. Lo speaker presentava modelli mettendo con vivace parlantina in risalto la leggiadria del new-look balneare. Oltre alla sfilata precedentemente annunciata da un variopinto manifesto "cicciolinesco", c'era in programma l'oroscopo sessuale che ha divertito tutti, nessuno escluso. Con questa brillante, piacevole, inconsueta serata conclusasi

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Commemorazione marinai Caduti in guerra

A Patresi, domenica 21 giugno, organizzata dall'Amministrazione comunale e dall'Associazione "Il Capannello", si è svolta una manifestazione per commemorare i marinai caduti in guerra. La cerimonia iniziata con un servizio della Banda comunale di Marciana, è proseguita con l'alzabandiera, reso solenne dalla presenza di un picchetto della Marina Militare, la Messa al campo officiata da Don Mario Testi e il discorso celebrativo del sindaco Vagagnini. Erano presenti numerose autorità civili e militari di tutta l'isola, nonché rappresentanti dell'Associazione Marinai in congedo e di altre associazioni d'arma.

Cessione giocatori di calcio

I dirigenti della Marinense che partecipa al Campionato di II categoria sembra siano orientati a presentare per il prossimo anno una squadra composta in prevalenza da giovani. Stanno infatti avvenendo numerose cessioni di titolari della vecchia formazione, come quella di Ulisse Costa al Capoliveri, di Pino Pilleri al Porto Azzurro e di Francesco Mazzei alla Campese. Se si considera che la squadra è già rimasta priva di Beppe Zito e dei due portieri Giannini e Santucci, viene da pensare ad una smobilitazione generale.

A un anno di distanza dalla scomparsa del Comm. Francesco Torino, già proprietario della "Marinella" e vice sindaco e collaboratore del dott. Bonanno, i familiari e gli amici lo ricordano con immutato rimpianto.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

Medico specialista
Ortopedia e Traumatologia
Chirurgia della mano
Fisioterapia
Aiuto ospedaliero
Riceve per appuntamento
1° e 3° domenica di ogni mese
Via Carducci 23 - Portoferraio
Presso l'ambulatorio
dott. Massaro
Tel. 916561 - 916566

Corr. Filippo Boreali

Ripresi i lavori del Campanile

Sospesi prima per l'intervento della Sovrintendenza ai monumenti di Pisa e successivamente per il fallimento della Ditta che aveva appaltato i lavori, finalmente è stata ripresa la sistemazione del campanile. Rimane da completare la cupola, da posizionare la croce e da effettuare la tinteggiatura. Con questo intervento il campanile ritornerà nella forma originale.

Raccolta differenziata rifiuti solidi urbani

In questi giorni grazie all'accordo raggiunto tra l'Amministrazione Comunale e la Ditta ECO-ELBA ha preso il via la raccolta differenziata dei rifiuti solidi urbani, una iniziativa questa che si concretizza per la prima volta all'Elba e che stando alle previsioni dovrebbe contribuire decisamente all'abbandono indiscriminato di materie plastiche vetri e lattine. Sia nel centro abitato che nelle vicinanze di campeggi alberghi spiagge sono stati collocati gli appositi contenitori. Un invito ai cittadini e ai turisti di servirsene correttamente, è d'obbligo.

Ad Innisfail (Australia) dove era emigrata con la famiglia da moltissimo tempo, si è spenta all'età di 91 anni la concittadina Ida Vago ved. Puccini. L'anziana signora che conservava grande affetto per la sua isola ed in particolare di Capoliveri dove vivono familiari e parenti, era abbinata da tantissimi anni al nostro giornale, che si faceva inviare per via aerea, per averlo prima. Unendoci al compianto di coloro che hanno un caro ricordo di lei, inviamo ai figli, ai nipoti ed ai familiari, sentite condoglianze.

CHIESSI

"Estate in allegria"

Il Comitato festeggiamenti di Chiessi ci ha annunciato che sta organizzando una festa popolare intitolata "Estate in allegria". Questo il programma: Sabato 11 luglio, ore 20 - Apertura stands gastronomici; ore 21,30 - Tutti in pista con "L. & B. Orchestra Clan Casadei". Domenica 12 luglio, ore 18 - "La Chiessese", gara podistica non competitiva; ore 20 - Apertura stands gastronomici; ore 21,30 - Serata danzante con orchestra "La Nuova Formula".

Ristorante Publius
di Poggio di Marciana
tel. (0565) 99208
cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi

Agenzia immobiliare AETHALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

* Schiopparello - Occasione! Vendonsi appartamenti in caseggiato in fase di ristrutturazione. Varie metrature e condizioni di pagamento interessanti.
* Loc. Biobola - a mezza collina si vendono bi-trilocali panoramici con ampio parco e piscina - facilitazioni nel pagamento.
Procchio
* In palazzina nuova appena ultimata a 100 mt. dal mare vendonsi ultimi bilo o trilocali con terrazzi. Mutuo bancario. Consegna immediata.

immediata.

* In località Guardarone vendiamo terreno con ruderi e progetto approvato.
* A Campo all'Aia a 50 metri dal mare ristrutturiamo vecchio fabbricato.
Carpani
* È stato approvato il progetto per la costruzione di tre palazzine per civile abitazione: in tutto n° 9 appartamenti tutti con garage e terrazzi.
In agenzia abbiamo a disposizione i disegni e le metrature.

In varie località disponiamo di mono, bi, trilocali

È arrivata l'acqua "bona"

Per acqua "bona" i capoliveresi intendono quella che oltre la potabilità abbia un gusto tale da soddisfare le esigenze del palato. Da quando la condotta idrica dei Catinacci andò fuori uso, il paese è stato alimentato con l'acqua abbondante ma dura proveniente dai pozzi di Mola e nonostante l'impegno delle varie Amministrazioni Comunali l'acqua "bona" è sempre rimasta un sogno. Finalmente grazie ai pozzi recentemente realizzati in Loc. Straccoligno è stato possibile alimentare una fontanella pubblica in Rione De Gasperi, realizzando uno dei più sentiti desideri della cittadinanza, costretta da decenni ad andare in giro per l'Elba con macchine e taniche alla ricerca di acqua. L'acqua "bona" è arrivata! una sola fontanella è certamente poco, sarebbe bene averne altre e ancor meglio sarebbe rivedere "Li canali" capaci di distribuire l'acqua proveniente da Straccoligno.

RIO ELBA

Restauri al palazzo della Ragione

Lo storico palazzo della Ragione, ubicato in via Galletti, sarà ristrutturato. La notizia non può che far piacere ai riesi che tra breve potranno ammirare l'antico edificio in cui risiedeva nei secoli scorsi il municipio e le prigioni rimesse completamente a nuovo. Era da molti anni disabitato; il suo stato di conservazione era pessimo: il tetto era crollato, le finestre pericolanti, non esistevano più infissi. Una pianta di fico (vera attrazione per i turisti) era cresciuta al posto della grondaia. Gli amministratori per la verità si erano più volte interessati al plesso cercando di rintracciare i proprietari e indurli a riattare l'immobile, senza ottenere risultati concreti. Oggi finalmente il primo passo importante: l'ordinanza del sindaco che vieta il parcheggio delle autovetture in via Galletti e l'impalcatura del Palazzo. Il ponteggio viene effettuato dalla "Maciotta", la società torinese che attualmente opera nel comune di Rio nell'Elba.

Prof. Dott.
S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente
all'Università di Torino
Riceve su appuntamento
tutti i giorni
tel. 915474

La moglie, la figlia e il genero di

Umberto Rossi

ringraziano sentitamente quanti hanno preso parte al loro dolore.
Esprimono inoltre viva gratitudine ai dott. Danesi, Maroni e Giacomelli e a tutto il personale della divisione di medicina dell'Ospedale Civile Elbano, nonché al medico curante dott. Riccardo Palombo per le attente cure e assistenza prestate al loro caro durante la malattia.

La moglie ed i parenti ricordano, con infinito affetto e tristezza, il

Dott. Giulio Cestari

nel secondo anniversario della sua scomparsa.
18 luglio 1987

Nel 4° anniversario della scomparsa di

Lamberto Gennari

la sorella lo ricorda con immutato rimpianto.
6 luglio 1987

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri
Fiori, Corone e Cuscini
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti
Trasporti nazionali e esteri
Ufficio:
Via del Mercato Vecchio 7
Tel. (0565) 916762
Notturno: (0565) 917477
Portoferraio

eurit
EURIT S. p. A.
CHIMICA MINERARIA
Blocchetti in lapillo
Ghiaia per giardini
Sabbia per costruzioni
Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di
PORTO AZZURRO
Loc. Buraccio, 6
940135 - 940156
Telex 574576
Sponsor ufficiale:
Squadra volontaria
protezione civile
Porto Azzurro

La quindicina politica

La diatriba fra l'On. Pino Lucchesi e il Sindaco di Portoferraio Locatelli per il pontile n°1 è finita come le caldaroste della povera Paolina: coperte da uno spesso panno per mantenerle calde e spacciarle al momento opportuno. Botta e risposta fra il parlamentare e il sindaco: ambedue s'intende, forti di una loro tesi destinata, probabilmente, ad ammutolire nei cassetti. Del resto, a cose fatte, non sarebbe poi la cosa peggiore visto che il pontile è realizzato e, senza offesa per nessuno, il nome riveste un'importanza molto relativa. A parer mio, parlo come abituale redattore di questa rubrica, tanto più semplice sarebbe dare alle strade e alle piazze nomi di cose e non di persone. Se non altro avremmo la sicurezza della loro conservazione nel tempo. Sinceramente, rimango del parere di quel tale, anonimo ma indubbiamente grande saggio, che scrisse: "L'uomo oggi è con te, domani può esserti contro; e viceversa. L'uomo è come il vento".

L'On. Primo Lucchesi, che ho stimato ed a cui sono stato vicino in gioventù per ragioni di lavoro, in maturità per dovere di cronista, la penserebbe indubbiamente così. Comunque, ognuno ha le proprie opinioni ed è giusto che le esprima. Il P.C.I. ha dichiarato che "la cerimonia dell'inaugurazione è come non avvenuta ed il Comune deve quindi impegnarsi a riproporre l'appuntamento discutendo la questione durante la prossima seduta consiliare".

Messo al "caldo" il problema pontile, un altro borbottone è

scoppiato nel corso dell'assemblea della Comunità Montana tenuta venerdì 19. L'On. Pino Lucchesi ha chiesto le dimissioni del presidente Landi, suo compagno di partito, ritenendolo - così ha affermato - "molto funzionario". Secondo il parlamentare saremmo quindi in presenza di elementi negativi sull'operato del presidente e, in un certo modo, anche della maggioranza di pentapartito che, a tale presa di posizione, ha reagito piuttosto vivacemente. Landi, da parte sua, aveva chiesto di mettere ai voti una mozione di fiducia sugli indirizzi operativi che la sua conduzione ha impresso all'ente.

Gran bailamme, ad un certo momento, nella stessa maggioranza mentre l'opposizione comunista - è facile desumerlo - faceva, e in che maniera, la sua parte. "Un modo squallido di far politica - ha detto il capogruppo - e un evidente scontro di potere all'interno della maggioranza".

Niente di drammatico e di grave, tuttavia. Dopo ore di discussione, per fortuna non del tutto inutile perché, fra un discorso e l'altro, si è trovato il modo di approvare il bilancio dell'USL: dopo una sospensione della seduta chiesta dalla D.C., la tempesta si è avviata verso la quiete. La D.C. si è scusata con gli alleati (PSI, PSDI, PLI, PRI) definendo l'episodio "un dissidio increscioso". La mozione sulla fiducia al presidente è ritirata. I venti si placano. Alla mezzanotte il cielo è ritornato stellato. Aldebaran brilla più luminosa del solito. Buona Notte.

COL.

Il convegno dei consulenti del lavoro

Il 4° convegno dei consulenti del lavoro svoltosi all'Hotel Airone dal 18 al 20 giugno è stato ricco di interesse particolarmente per gli autorevoli interventi del prof. Francesco Aristodemio, direttore generale del Ministero dei Lavori e del col. Salvatore Gallo del Comando Generale della Guardia di Finanza. Moderatore del convegno, il concittadino Oreste Bertucci, presidente dell'Albo dei consulenti del lavoro della provincia di Roma, al quale il sindaco Paolo Locatelli alla presenza di autorità civili e militari, nel porgere il benvenuto agli ospiti, ha consegnato una targa ricordo di riconoscenza per aver promosso e organizzato per la quarta volta il convegno a Portoferraio. Coadiuvato dai consulenti del lavoro elbani, Oreste Bertucci ha fat-

to nuovamente centro facendone in modo che i partecipanti, oltre trovare interesse negli argomenti dibattuti, abbiano lasciato l'Elba pienamente soddisfatti per l'ospitalità ricevuta.

Per lo scopo che si è proposto in nome dell'affetto che lo lega alla sua città, si è valso della collaborazione del tenore Renato Cioni che ha allietato con un concerto una serata dei convegnisti. Le altre due serate sono state ravvivate dalle brillanti esecuzioni dell'orchestra Vallecchia e dal comico-fantasma Caizzi, finalista dello spettacolo televisivo "Fantastico".

Al momento di lasciare l'Hotel Airone, i partecipanti al convegno, hanno ricevuto un simpatico saluto musicale da parte della Filarmonica Giuseppe Pietri.

Studio Tecnico

SAURO MARINARI

(Perito Industriale Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.

Loc. Bucine, 50 - 57037 Portoferraio (Li)
Tel. (0565) 917184

LA CAPANNA

IMMOBILIARE

LA CABANNA

DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA

Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali

Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

Per Residence a Marina di Campo assumesi

IMPIEGATO/A

responsabile coordinamento servizi e gestione amministrativa. Richiedesi conoscenza lingua tedesca e, di preferenza, residenza in zona. Scrivere, dettagliando e specificando precedenti occupazioni e referenze a: CAMPOBLU Srl - Viale Sagittario - Trav. B, 60 - 41100 MODENA - (Tel.: 059-35.35.15) Assicurarsi massima riservatezza

La Festa della Finanza

Il 213° anniversario della Guardia di Finanza è stato celebrato sabato 20 giugno presso la Caserma Teseo Tesei. Prima dell'inizio della cerimonia nella Caserma, un reparto in armi del Battaglione degli Allievi finanziari, con in testa la Filarmonica Giuseppe Pietri ha sfilato fino in Piazza della Repubblica, dove alla presenza delle maggiori autorità civili e militari di tutta l'isola, è stato reso omaggio ai Caduti in guerra, deponendo una corona di alloro al Monumento che ricorda il loro sacrificio.

Al ritorno nella Caserma, dopo aver deposto una corona al busto del finanziere Antonio Zara, medaglia d'oro al valor militare, il comandante ten. col. Giancarlo Tanturri, ha passato in rivista il Battaglione. La manifestazione ravvivata dalle musiche patriottiche della Filarmonica Pietri, è continuata con la consegna di attestati a finanziieri particolarmente distinti e di diploma.

Generosa offerta alla Casa di riposo

Riceviamo dall'USL: Si ringrazia pubblicamente il Signor Tiziano Maffei per la generosa offerta di 9 milioni a favore della Casa di Riposo "Traditi" e destinata al miglioramento del locale e degli arredi della Sala di ricreazione.

N.d.R. Ricordiamo ai lettori che Tiziano Maffei di Firenze, residente da diversi anni a Portoferraio dove svolge l'attività di commerciante ambulante, è il concorrente che cinque mesi fa, nella "Prova della prontezza" del gioco televisivo "Pentathlon", condotto da Mike Bongiorno su Canale 5, ha vinto 10 milioni. Non appena il premio defalcato dalle tasse gli è pervenuto, ha provveduto - tenendo fede così alla promessa fatta nella trasmissione - ad offrirlo alla Casa di riposo.

Il Maffei che si era presentato a "Pentathlon" sulla vita di Sathya Say Baba, prima dei 10 milioni aveva vinto la settimana precedente 76 milioni di cui aveva fatto dono a Madre Teresa di Calcutta. La somma pervenutagli da questa vincita è stata da lui direttamente consegnata a Madre Teresa, durante una visita della religiosa a Roma.

mi ai quattro migliori allievi del corso, con una esibizione di tiro rapido e con il saluto del sindaco di Portoferraio e del comandante Tanturri.

Numerosa la cittadinanza presente, che unendosi alle autorità, ha esternato la stima ai finanziari, con calorosi applausi.

Il convegno di ginecologia e ostetricia

La cronaca della stampa della provincia riporta ancora l'eco del successo riscosso dal Convegno di ginecologia tenuto nella prima decade di giugno alla Caserma De Laugier. Il dott. Aniello Carneglia, primario del reparto di ginecologia all'Ospedale Civile Elbano e responsabile sanitario dell'USL, che del convegno - oltre ad essere il co-presidente - è stato l'infaticabile promotore, coordinatore e animatore, nel ringraziare il personale dell'Azienda Autonoma e il corpo dei vigili urbani, che hanno contribuito sensibilmente al successo dell'iniziativa, ha preannunciato che il convegno verrà ripetuto nel 1988 con una partecipazione più numerosa di quella di quest'anno già superiore ad ogni aspettativa. I partecipanti erano infatti circa 700 tra cui figuravano i più bei nomi delle scienze ginecologiche nazionali che hanno dato prestigio al Convegno con relazioni importantissime e comunicazioni sulle più recenti conquiste della medicina nel campo della ginecologia ed ostetricia.

Finanziamento per l'ospedale e la Scuola handicappati

L'assessore delegato alla sanità, comm. Luigi Cavalca, ha avuto nei giorni scorsi un incontro a Firenze nella sede della Regione Toscana per dibattere le problematiche relative alle opere di carattere sanitario, quali la sistemazione dell'area ospedaliera, la sopraelevazione dell'ex C.A.P. ed il Centro handicappati gravi di San Giovanni.

In relazione a queste due opere il comm. Cavalca ha ottenuto l'impegno da parte della regione di una integrazione per perizia di variante della sopraelevazione e la conferma di un ulteriore finanziamento, che è in corso di erogazione, per oltre 290 milioni (in aggiunta ai 600 milioni già erogati) per la rapida ultimazione della scuola handicappati.

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti diete equilibrate Diete (con nomogramma) per particolari malattie

Riceve tutti i giorni presso l'ambulatorio via Carducci 23 - Portoferraio Tel. (0565) 916561 - 916566

Galleria d'arte La Soffitta

via Garibaldi 25 Portoferraio

OFFICINA MECCANICA ED ELETTROAUTO MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT Motori marini SELVA - YAMAHA Motocompressori JEMBACH DIESEL Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Moda Oggi

ex negozio da Giovannino P.zza della Repubblica 44 Tel. 92395

Nuovo assortimento abbigliamento: Uomo, donna e biancheria.

Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace

Il taccuino del cronista

Fiocco rosa in casa dell'arch. Leonello Balestrini e della sua signora Rita, per la nascita di una graziosa bambina: Maria. Ai genitori ed ai nonni, gli amici Santi e Iole Balestrini e Mario e Luana Stacchini congratulazioni vivissime. Alla neonata auguri di ogni bene.

Al dott. Muzio Murzi ed alla dottoressa Ines Rossi è nato un vispo maschietto, Matteo, per il quale formuliamo gli auguri più belli. Ai genitori ed ai nonni, gli amici Alberto e Grazia Rossi e Elba Testa Murzi, i più cordiali saluti.

Nella Chiesa della Misericordia sabato 20 giugno u.s. sono state celebrate le nozze di Alessandro Bracali e Rita Marinarini ai quali porgiamo i più cordiali auguri. Ai genitori, gli amici Marisa e geom. Antonio Bracali, Governatore della Misericordia e Franca e Eugenio Marinarini, congratulazioni vivissime.

Molte vive felicitazioni per Fabrizio De Gennaro di Firenze e la dott. Maria Paola Vago che si sono sposati il 20 giugno nella Chiesa romana di Santo Stefano. Complimenti anche ai genitori della sposa, gli amici dott. Vincenzo Vago e la sua signora Anna Maria.

Domenica 21 c. m. nella Abbazia di S. Intimo di Piombino si sono uniti in matrimonio il concittadino dott. Leopoldo Provenzali, consigliere provinciale della DC, con la dottoressa Laura Miele. Nel formulare per gli sposi i migliori auguri, ci felicitiamo vivamente con i genitori, in particolare con gli amici ing. Benedetto Provenzali e la sua signora Laura.

Il prof. Uberto Lupi, preside del Liceo-Ginnasio Raffaello Foresi, ha vinto il concorso per la nomina di ispettore scolastico. Erano stati messi a concorso 5 posti di ispettore scolastico ed il prof. Lupi - con il quale vivamente ci complimentiamo - negli esami che si sono tenuti nei giorni scorsi a Roma, è risultato uno dei vincitori su 600 candidati.

Continuando nell'opera di solerte vigilanza in tutta l'isola, il Comandante dei Carabinieri cap. Ragone, ha istituito per questa estate due postazioni fisse, una a Lacona nei locali della Scuola elementare tel. 96.40.04 e una a Procchio nei locali del Comune in via Valle Grande tel. 90.79.30. I nuclei sono al comando di un sottufficiale.

Il 16 giugno il dott. Ernesto Somigli, direttore delle Terme San Giovanni, ha preso parte alla trasmissione televisiva "Pronto chi gioca?", condotta da Enrica Bonaccorti sul primo canale. Il dott. Somigli nel parlare di un nuovo prodotto per cure termali a base di alghe marine, valorizzando la talassoterapia che viene praticata alle Terme San Giovanni e all'Hotel Airone, ha saputo descrivere con efficacia anche le attrattive turistiche dell'Elba. Sono stati pochi minuti, ma abilmente sfruttati, tanto da ricevere i

complimenti della Bonaccorti e degli altri ospiti della trasmissione.

È in corso al Palazzo della Provincia una Mostra fotografica CIBACHROME patrocinata dal Comune di Portoferraio. È stata inaugurata la mattina di sabato scorso e si concluderà il 5 luglio. Espongono Mario Casaroli, Gianfranco Panvini, Silvano Mortula, Renzo Sardi e l'ex campione del mondo di pesca subacquea Carlo Gasparri. Cibachrome stampato da Mirella Martorella nel Fotolaboratorio Elbacolor di Marina di Campo. L'interessante mostra sta destando l'ammirazione dei numerosi visitatori.

Per raggiunti limiti di età, dopo 44 anni alle dipendenze dell'Ufficio Imposte Dirette di Portoferraio, il cav. Giuseppe Bensa è andato in pensione. Ex consigliere provinciale e più volte amministratore del nostro comune in rappresentanza della D.C. il cav. Bensa è molto conosciuto e apprezzato in tutta l'isola anche per il suo passato di sportivo. Infatti è stato portiere dell'Audace nei primi anni del dopoguerra e dirigente di società calcistiche e di altre attività sportive e ricreative.

Continua la "Linea Verde" imboccata dalla Comunità montana dell'Elba. Dopo essersi pronunciata contro i sacchetti di plastica e aver dato incarico per uno studio di fattibilità per metanodotto sottomarino che dovrebbe collegare l'Elba con Piombino, la CM ora è intenzionata a dire "NO" alla benzina al piombo. Sono iniziati i primi contatti che dovrebbero portare all'istallazione e alla trasformazione di impianti di distribuzione sull'Isola di "Carburante pulito". Gli amministratori comunitari pensano di ottenere i primi risultati concreti dell'iniziativa tra pochissimi mesi.

La sezione della Lega Navale di Portoferraio ha in dotazione da domenica 28 un nuovo mezzo (tipo pilotina) che serve per soccorsi e assistenza di ogni genere. La cerimonia dell'inaugurazione iniziata con la benedizione, si è svolta nelle acque del Grigolo, davanti alla sede della sezione alla presenza oltre dei dirigenti e dei soci della Lega Navale, anche di autorità e personalità cittadine.

Si sono svolte le feste di fine anno nelle scuole materne statali di Portoferraio; il 17 giugno la scuola di S. Rocco ha organizzato una piacevole escursione in campagna per gli alunni con le loro famiglie, il 23 nella scuola di Carpani gli alunni hanno allestito uno spettacolo che ha ottenuto notevole successo, a cui hanno assistito i familiari; dal 21 al 24, la scuola di S. Giovanni è stata aperta ai genitori per visitare l'interessante mostra di tutti i lavori svolti dagli alunni durante l'anno scolastico.

È stato stipulato un accordo tra il Centro leasing di Firenze ed il Consorzio garanzia Fido-albergatori dell'Associazione Albergatori Elbani, di cui è presidente Mauro Solari. L'accordo è molto importante perché permette di ridurre di tre punti percentuali il tasso praticato dal Centro sui contratti leasing, quindi consente alle imprese un notevole risparmio. Gli affidamenti garantiti dal Consorzio per ristrutturazione e ammodernamento delle aziende alberghiere, extra alberghiere e pubblici esercizi, ammontano attualmente a 21 miliardi.

La Scuola Media G. Pascoli di Portoferraio comunica che dall'1 al 7 luglio presso la segreteria della scuola stessa sono aperte le iscrizioni ai corsi sperimentali di scuola media per lavoratori (150 ore) per l'anno scolastico 1987/88. Si potranno iscrivere ai corsi coloro che hanno compiuto il sedicesimo anno di età.

Vittima del mare

Nel tardo pomeriggio del 16 giugno la turista tedesca Anna Weinholds di 39 anni, in vacanza all'Elba da alcuni giorni, mentre con una amica attraversava un piccolo ponte di legno per raggiungere una scogliera poco distante dalla spiaggia della Biodola dove è dislocato l'Hotel Hermitage in cui era alloggiata insieme al marito, è stata travolta da un'ondata che l'ha fatta precipitare in mare. Anche l'amica ha subito la stessa sorte, ma mentre lei è riuscita a raggiungere la riva e chiedere aiuto la Weinholds, nonostante i disperati tentativi, veniva sovrappaffata dalle onde. A nulla è valso l'immediato soccorso di due bagnini della zona, peraltro difficile per le cattive condizioni del mare, che sono riusciti a raggiungere la sventurata tedesca quando ormai non c'era più nulla da fare.

Dott. Gino Balestri

Specialista in dermatologia e venereologie

Riceve in: Marina di Campo il giovedì ore 15 - 17,30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma 67 - Tel. 97210

Portoferraio il sabato ore 11 - 15,30 presso ambulatorio della Misericordia via Pietro la Pieve 1 - Tel. 20834

Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9,30 - 12 - Tel. 20834

Dott. Damiani Andrea

Specialista in Neurologia e psichiatria Elettroencefalografia Dopplersonografia

Amb.: Portoferraio Via Guerrazzi, 83 Tel. 918202

Aperto i giorni feriali (sabato escluso)



Agenzia per l'isola d'Elba servizio assistenza e progettazione



Casella Giancarlo

Piazza Mazzini, 10 57038 Rio Marina Tel. 0565/962106

Dott. Vittorio Pazzagli

Specialista in Dietologia computerizzata e mesoterapia - chimiopuntura

Riceve su appuntamento il martedì c/o Poliambulatorio Rev. Misericordia Via Pietro la Pieve 5 Portoferraio Per appuntamento tel. 829985

ANTONIO OCCHIA

Tappeti Persiani VIA Fiume, 57 tel. 413315 ampio parcheggio Grosseto

ANTONIO OCCHIA

Gioielliere in Grosseto dal 1989

Esclusive: Vacheron Constantin - Longines Revue - Seiko Lussale Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio & Antonio

PELLICCERIA

ABBIGLIAMENTO IN PELLE GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

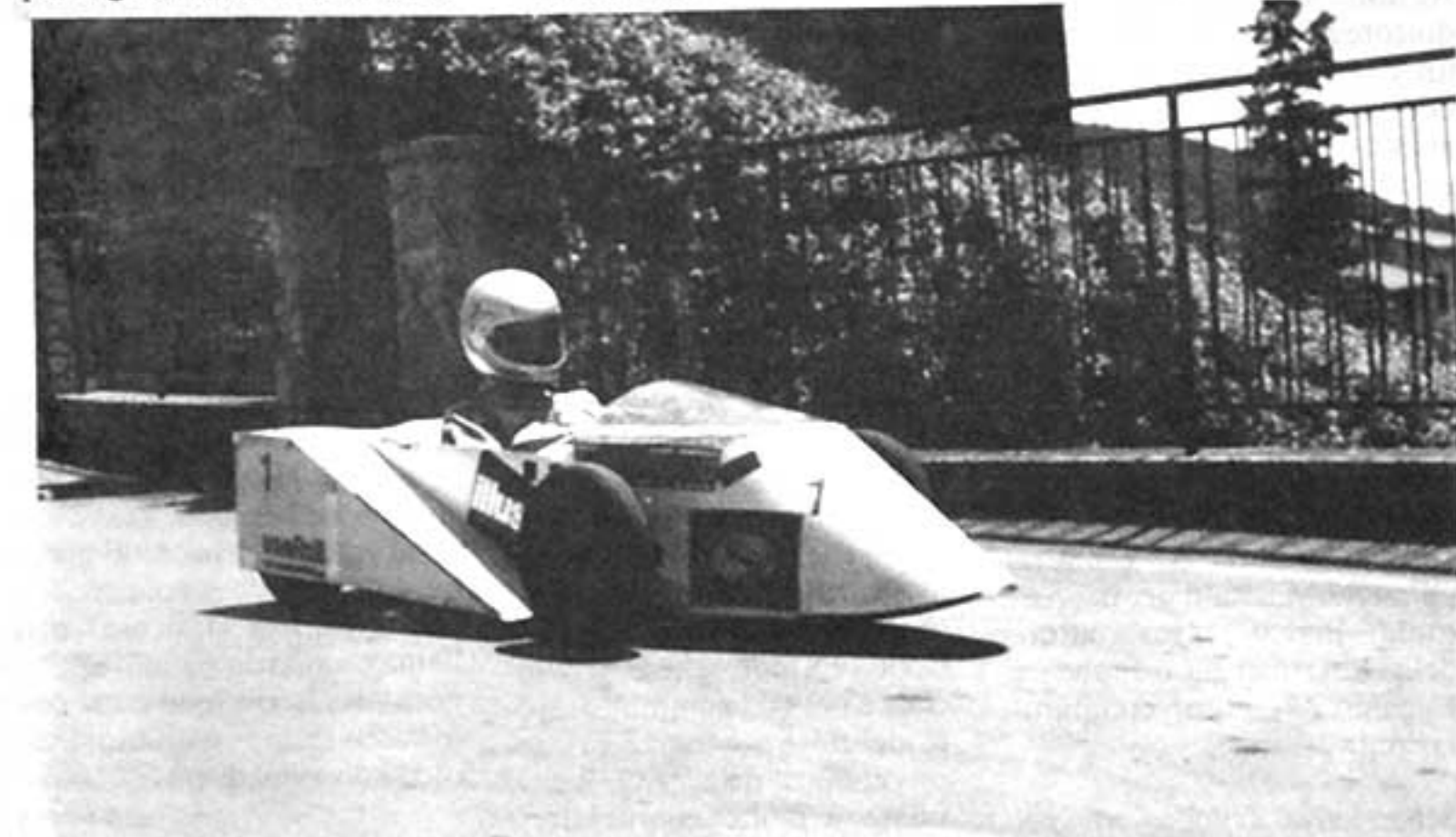
Dalla prima pagina

Campionato italiano bob car

e, trattandosi di una principale via di comunicazione, non è stato possibile bloccarlo alla circolazione automobilistica, sicché si sono verificati ritardi nel programma delle partenze, nervosismo tra i piloti e proteste degli accompagnatori. Ma tutto si è svolto poi regolarmente. Due soli in-

alla Federazione di Forlì. I bob car correranno il 5 luglio a Monticchio Maggiore (Venezia) per la quarta prova di campionato. Gli equipaggi cercheranno di raggiungere il meglio della forma per disputare il Campionato europeo che si svolgerà proprio in Italia ad agosto e settembre.

Marinari-Martinelli, 2) Vita-Platano, 3) Lattanzi-Scarpeccio, 4) Teucco-Douffor, 5) Del Savio-Mancini, 6) Ghiotto-Sorgato, 7) Bozzetti-Gobbo, 8) Luciani-Pierluigi, 9) Cirivan-Regazzone, 10) Liverani-Confinorri. Categoria bob car doppio: 1)



Il vincitore della categoria singolo diametro 40

cidenti hanno rattristato lo svolgimento della gara di cui uno piuttosto serio. Prima che si concludesse la manifestazione è circolata voce che la prova dell'Elba veniva invalidata ai fini dell'assegnazione del titolo tricolore, motivo: pericolosità del percorso. Ma l'ultima parola spetta

Ordine di arrivo: Categoria sli car con ruote da 20: 1) Tornati, 2) Pontellini, 3) Facondini, 4) Franca, 6) Berselli, 6) Guarducci, 7) Gessi, 8) Ciuffo, 9) Luciani, 10) Politi. Categoria sli car con ruote da 40: 1) Montanari, 2) Gibbone. Categoria sli car doppio: 1)

Mancini-Baraschi, 2) Bondoni - Bondoni, 3) Mazzoni-Maltoni, 4) Bargellini-Bisconti, 5) Ciccarelli-Sebastianelli, 6) Bruciaferri-Ambrosini, 7) Venturi-Cardinaletti, 8) Puma-Vannucchi, 9) Silvestri-Gallignani, 10) Barbesti-Cesarini.

Dalla prima pagina

Lettere al direttore

obiettivamente molto meno compromessa perché i moli di attracco dei traghetti sono tutti raggiungibili da strade sufficientemente larghe, (almeno il doppio di quelle nella zona di Porto Azzurro), che passano fuori dal paese.

È possibile fare qualcosa che possa risolvere il problema da lei posto senza danno per Porto Azzurro?

A mio modo di vedere, sul piano delle installazioni per i prossimi anni, esiste una soluzione che potrebbe risolvere molti problemi contemporaneamente: una soluzione a cui sono giunto dopo vari anni di osservazione e di riflessione. Si può:

- evitare il traffico di automezzi diretti o provenienti dai traghetti per il centro di Porto Azzurro;

- far fronte alla mancanza di ormeggi a Porto Azzurro per gli yacht che giungono in quel porto nei mesi di luglio e agosto; si tratta di non più di un centinaio di imbarcazioni.

L'idea di fare a Mola un porto turistico, che costa miliardi, che assassina la natura, che richiede la vendita di centinaia di posti barca al costo di appartamenti di lusso mi sembra "peregrina" perché si tratterebbe di fare una speculazione destinata al fallimento in quanto non credo che si troverebbe tanta gente disposta a tenere una barca per tutto un anno in un posto dove per raggiungerla durante un week-end avrebbe bisogno di prendere un traghetto in orari non certo rispettosi delle sue esigenze.

- risolvere il problema dell'attracco dei piroscafi di linea e della loro sosta a Porto Azzurro con qualsiasi tempo: Mola, l'antico "porto lungone" degli spagnoli, è una rada protetta dai peggiori "margliani" tant'è vero che in caso di buriana tutti vanno a ridossarsi le loro barche!

- alleggerire infine anche Portoferraio dal traffico di quegli autotreni dell'EURIT che esportano a fette l'isola in continente.

Per ottenere tutto questo sarebbe sufficiente costruire al centro della rada di Mola, in modo che corra lungo la sua mediana, un lungo pontile su pali di cemento armato, come quello del Cavo, fino a giungere in acque sufficientemente profonde per l'ormeggio dei traghetti. Terminarlo con una idonea piazzola per l'ormeggio affiancato di un traghetto da un lato e di un aliscafo o altro mezzo dall'altro. Dotar-

lo lateralmente di una serie di corpi morti per consentire l'attracco a spina di pesce di yacht e altre imbarcazioni in numero certamente superiore alle esigenze estive nei giorni di punta (100-130 unità). Attrezzare la base del pontile con un ampio piazzale di sosta e raccorderlo con la strada provinciale Portoferraio - Porto Azzurro. Istituire un pulman che faccia da navetta tra il piazzale e il centro di Porto Azzurro per i passeggeri dei traghetti e, in estate, per il personale degli yacht. Posso, se lo ritiene opportuno ed utile fornirle molte altre notizie in merito. Credo però per ora di averle già portato via molto spazio e tempo. La ringrazio comunque della cortese attenzione e con i più sinceri complimenti per la sua continua dedizione alla causa dell'Elba e con profonda stima le invio i miei migliori saluti.

Pontassieve 9/6/87

Caro direttore è noto che la Pasqua è un'occasione di rientro degli isolani sparsi per il mondo. È sempre forte, infatti, il richiamo delle tradizioni religiose e del nostro mare. Una delle spiagge più frequentate nella circoscrizione, per coloro che risiedono nel versante occidentale, è quella di Cavoli, per la bellezza dell'insenatura e per il clima quasi estivo nelle giornate di sole.

Anche quest'anno la tradizione non è stata smentita: areni affollatissimi, molti bagnanti, il solito slalom tra le macchine parcheggiate per accedervi.

E, purtroppo, il solito rigagnolo di acque luride che corrono lungo la strada per poi infiltrarsi sotto la sabbia all'altezza del bagno Alfonso. Ed ancora il solito letamaio nel terreno adiacente alla casa semidiroccata in fondo alla spiaggia, molto frequentato da talponi lunghi così, con conseguente altissimo rischio di contrarre pericolose infezioni.

Alla sera, risalendo il pendio, lo sguardo vaga smarrito su una spiaggia ridotta ad una discarica di rifiuti, in particolare nella zona prospiciente il bar sul mare.

Ci siamo, penserà il disincantato lettore, rieccoci il solito elbano pieno di anacronistica nostalgia di un passato ormai

morto e seppellito!

Non è così!

Lo spunto per questa riflessione l'ho tratto dal Corriere del 15 aprile u.s., più precisamente dall'articolo sul "piano promozionale '86 '87".

Vi si può leggere che sono stati spesi centocinquanta milioni di lire per propagandare e diffondere l'immagine dell'Elba in Italia e all'estero.

Promotori dell'iniziativa l'Associazione degli albergatori in collaborazione con l'Azienda autonoma di soggiorno e con alcuni Comuni isolani. La partecipazione a fiere e saloni delle vacanze in tutta Europa ha suscitato grande interesse nei visitatori talché si azzarda la previsione che la cifra di oltre due milioni e mezzo di ospiti debba essere polverizzata nella corrente stagione turistica.

"Siamo sulla buona strada" afferma Paolini, della Associazione albergatori.

Io temo che siano soldi ed energie sprecate e provo a spiegare perché. Mettiamoci nei panni di Herr e Frau Wolff i quali, invaghiti dalla lettura del depliant distribuito a Colonia, decidono di venire a trascorrere le vacanze estive all'Elba.

I problemi hanno inizio a Piombino, all'atto dell'imbarco, nella babele della biglietteria della Toremar. Poi spiagge sporche, super affollate nei pochi tratti liberi, che si riducono sempre di più sotto la pressione prepotente di stabilimenti balneari esosi ed inefficienti. In mare c'è... di tutto; compreso motoscafi e surf che partono dalla battigia mettendo a repentaglio l'incolumità e la tranquillità dei bagnanti. Per amor di patria, conviene tacere il resto.

Torniamo ai nostri signori Wolff. Che cosa diranno al termine del periodo di soggiorno, quali giudizi esprimeranno una volta tornati in patria? Non è necessario essere indovini per immaginarlo.

Altro che nostalgia dei bei tempi che furono! Le riflessioni fin qui fatte riguardano l'economia elbana, essendo il turismo l'unica ed ultima fonte di reddito per tutti coloro che vivono sull'isola, esaurita la quale niente altro rimarrebbe.

Egregio Paolini, forse la strada... buona va in altra direzione!

E passa per la scelta della definitiva collocazione dell'Elba sul mercato turistico: turismo di massa o turismo d'élite? Continuare ad eludere tale

scelta può dare l'illusione di poter impunemente giocare su ambedue i tavoli; si coniuga pertanto l'apertura di nuovi campeggi (alla Foce - Marina di Campo) - con il conseguente congestionamento delle spiagge nei mesi di punta - con una politica di alti prezzi degli alberghi e dei servizi (come dire: la botte piena e la moglie ubriaca).

Così facendo continuiamo a fingere di non sapere che dovremo misurarci nel primo caso con le riviere adriatiche, senza disporre di risorse (leggi spiagge, territorio ed infrastrutture) adeguate; nel secondo con la Sardegna, le altre isole minori ed altre prestigiose spiagge continentali non ancora svilate dalla massificazione turistica e dalla cementazione selvaggia.

Considerato che la bellezza della nostra isola e la limitatezza del suo territorio impongono la scelta a senso unico del turismo qualificato, l'obiettivo da perseguire non potrà essere quello di un indefinito aumento delle presenze bensì quello della cura dell'ambiente e del progressivo miglioramento delle infrastrutture e dei servizi.

In tal caso l'Elba potrebbe trarre vantaggio, rispetto ad altre note località balneari, dalla sua straordinaria conformazione morfologica, dal clima temperato, dalla sua favorevole posizione geografica che la rende facilmente accessibile dal centro Europa oltre che dal resto d'Italia.

Pretendere di coniugare massa e qualità toglie, infine, credibilità alla esortazione del signor Paolini - fino ad oggi disattesa - che "bisognerà anche non perdere di vista la pianificazione territoriale: un turismo, cioè, coniugato secondo il rispetto morfologico dell'ambiente. Potrebbe rilevarsi questa la seconda ricchezza che arrecherà celebrità, dopo il ferro, all'Elba".

A proposito del ferro, sappiamo tutti come è andata a finire.

Speriamo in meglio con il turismo. Sarebbe interessante sapere che cosa ne pensano gli Enti locali, fino ad oggi largamente inadempienti. Forse, chissà, dopo queste elezioni caratterizzate dall'ecologista all'occhiello....

Loris Savigni

Il nostro C.C.P. intestato Leonida Foresi è 13047576

Antico e moderno Gente di ieri e gente di oggi

no anche della "campagna", ogni tanto si dilettavano ad innestare su un ramo di pesco di vigna un'altra qualità di frutto per "variare il prodotto" di quella pianta. E quando l'esperimento riusciva, loro dicevano che il pesco "sangigno" aveva dimostrato di gradire il matrimonio con un'altra linfa fruttifera. Ma la quantità del prodotto era sempre l'albero originale a fornirli.

Per i vecchi coltivatori innestare piante, incrociare qualità diverse di frutti, costituiva una variante alle consuete attività agricole più che una pratica operativa costante. Lo facevano molto volentieri e andavano anche orgogliosi della "riuscita" dei loro esperimenti di cui spesso custodivano gelosamente il "segreto" della tecnica manuale.

Assai meno abituati erano ad altri innesti che non fossero eseguiti su piante o vitigni o sul "salvatico". Non erano ad esempio abituati alla mescolanza dei linguaggi, delle "parlate", per cui se raramente gli capitava di ascoltare un dialetto od un accento diversi dal loro modo di parlare, ne restavano curiosamente colpiti ed immancabilmente, soprattutto le donne, non ricordavano tanto il nome delle persone incontrate quanto il tono della loro voce che pronunciava aperta, ad esempio, la stessa parola che loro pro-

I vecchi agricoltori, gli uomini di una volta che dopo il lavoro della miniera si occupavano di vigna, insomma quasi quasi prendevano in giro il modo di esprimersi di quelle persone che non appartenevano ai loro ambienti e che per ragioni diverse periodicamente frequentavano.

Un grosso impatto tra elementi locali e persone di fuori avvenne sul finire dell'ultima guerra, dopo l'8 settembre del 1943, momento in cui molti militari allo sbando si rifugiarono nelle campagne e poterono beneficiare dell'ospitalità degli Elbani. Quel momento segnò anche, per alcuni di loro, l'inizio di nuove esperienze ed anche "l'accasamento", l'innesto sentimentale ed anagrafico sul "ceppo" locale.

Per giungere dopo la guerra, ad un altro grosso impatto con gli "esterni", ad eccezione dei casi così detti periodici e ciclici, doveva nascere ed esplodere il fenomeno del turismo stagionale.

Con questo evento, in misura graduale ma sempre crescente, diminuivano man mano, fino a scomparire, gli innesti sui vitigni, sugli alberi da frutta, sul "salvatico" ed aumentavano quelli nella comunità, i "trapianti" sociali, i trasferimenti periodici ma continui degli "estranei" dal continente allo scoglio. Ma sarebbe più bello chiamarli raccordi tra "costumanze" diverse che nella coabitazione residenziale moderna dovrebbero trovare la sintesi armonica che elimini definitivamente dal pensiero turistico il concetto di estraneità e forestiera.

Se il "salvatico" domina ormai sulla natura vegetale che ci circonda, e tutto sommato è di gran lunga preferibile ad un selvaggio avanzare del cemento, che allora la fine degli innesti e dei "matrimoni" dei peschi non sia avvenuta per nulla e lasci il posto a quelli sociali per produrre razionale ricchezza e legittimo benessere.

P. S.

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO
specialista
malattie reumatiche
riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro Via Carducci 23 Tel. 916561 Pisa - Tel. (050) 573809 (ore 20 - 22)

CERAMICHE PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti Idrosanitari Camini - Termopalex Tel. 915135 - Portoferraio

Dottorssa Cinzia Cioncoloni
Specialista in medicina dello sport
Riceve su appuntamento presso lo studio della dott. Massaro Via Carducci, 23 Tel. 916561 - 916566 il giovedì pomeriggio
Piombino - Via Vivaldi 13 Tel. 0565/38201 (ore 13 - 14,30)

Dott. MARIELLA CENA
PSICOTERAPIA
CONSULENZE PSICOLOGICHE
Riceve su appuntamento Via Cairoli 28 (Loc. Le Ghiaie) Portoferraio - Tel. 917240

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori

Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelliera Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio



Costa dei Gabbiani
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

Ristorante - Bar
Villa delle Ripalte
Tel. (0565) 968408

Ristorante - Bar
Calanova
Tel. (0565) 968954

Vallorita Immobiliare S.p.A.

Direzione Villaggio:
Fattoria delle Ripalte
57031 CAPOLIVERO (Livorno)
Telefoni (0565) 968402-968445

Sede amministrativa:
37121 Verona-Stradone S. Fermo 11
Telefono (045) 38698



AIRONE
RESIDENTIAL
HOTEL

★★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680



**CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE**

Agenzia di
Portoferraio
P. z. Cavour, 62

la banca e qualcosa di più

Autoconcessionarie Fantozzi

di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.

Concessionaria esclusiva per l'Elba

CITROËN

Ricambi e officina

Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Ufficio turistico Napoleone lba

Locazioni estive appartamenti

Prenotazioni alberghiere

Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PIOMBINO

06.15 - 08.00 - 09.00 - 10.25 - 11.50 - 12.50
14.00 - 16.00 - 17.00 - 18.10 - 19.50 - 20.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06.00 - 07.00 - 08.25 - 09.50 - 10.50 - 12.10
14.00 - 15.10 - 16.00 - 17.50 - 19.00 - 19.55

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino

05.20 - 07.45 - 09.05 - 11.10 - 13.20

14.45 - 16.30 - 17.10 - 18.30 - 20.00

Linea Piombino - Portoferraio

06.15 - 07.20 - 09.20 - 11.20 - 13.15

15.15 - 16.25 - 18.10 - 18.50 - 22.00

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 14.55 18.00 (partenza da Rio Marina)

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro

08.30 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa) 12.50 (escluso il mercoledì e il sabato) 16.45/19.16

Linea Livorno - Portoferraio

12.50 (tutti i giorni) il lunedì alle ore 08.30 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno

08.30 (tutti i giorni) il lunedì alle ore 15.30 con sosta a Capraia

ALISCAFI

Partenze da Portoferraio per Piombino 07.10 - 09.40 - 15.00 - 17.25

Partenze da Piombino per Portoferraio 09.00 - 11.30 - 16.35 - 19.10